



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektorsdella Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

12611/2024

Abteilung Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung
Ripartizione Amministrazione scuola e cultura ladina

Betreff:

Claudia Rubatscher - Erneuerung des
zeitlich befristeten Führungsauftrages als
Inspektorin an der Landesdirektion
Ladinische Kindergärten und Schulen für
das Schuljahr 2024/2025

Oggetto:

Claudia Rubatscher – Rinnovo dell'incarico
dirigenziale a tempo determinato in qualità
di ispettrice presso la Direzione provinciale
Scuole ladine per l'anno scolastico
2024/2025

Nach Einsichtnahme in den Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2000-2003 vom 3. Oktober 2002, abgeändert und ergänzt mit dem Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 112 vom 07.02.2023, betreffend Klassenbildung in den Grund-, Mittel- und Oberschulen und entsprechendes Plansoll für die Schuljahre 2023/2024, 2024/2025 und 2025/2026;

festgestellt, dass auf Grund der Verfügbarkeit von Stellen für Inspektorinnen und Inspektoren an der Landesdirektion ladinische Kindergärten und Schulen Frau Claudia Rubatscher ein Auftrag als Inspektorin für den Bereich der Mehrsprachigkeit für alle Schulstufen der ladinischen Schule erteilt werden kann, da sie seit 01.09.2023 mit diesem Bereich betraut ist und ihre Arbeit als positiv bewertet wurde;

festgestellt, dass Frau Claudia Rubatscher am 26.6.2024 erklärt hat, dass auf sie keine Hinderungsgründe gemäß gesetzvertretendem Dekret Nr. 39/2014 für die Erteilung dieses Führungsauftrages zutreffen;

verfügt

**die Landesdirektorin Ladinische
Kindergärten und Schulen:**

der Lehrperson Claudia Rubatscher, geboren am 17.08.1966 in Enneberg, Klassenlehrerin mit unbefristetem Arbeitsvertrag, den Auftrag als Inspektorin für den Bereich der Mehrsprachigkeit für alle Schulstufen der ladinischen Schule an der Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen mit voller Freistellung vom Unterricht für den Zeitraum vom 01.09.2024 – 31.08.2025 zu erteilen.

Dieser befristete Auftrag wird für den

Visto il Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2000-2003 del 3 ottobre 2002, modificato ed integrato dal Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 112 del 07.02.2023 riguardante la formazione delle classi e dotazioni organiche nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado per gli anni scolastici 2023/2024, 2024/2025 e 2025/2026;

constatato che in ragione della disponibilità di posti per ispettrici ed ispettori presso la Direzione provinciale Scuole ladine può essere conferito alla sig.ra Claudia Rubatscher l'incarico di ispettrice per l'ambito del plurilinguismo nelle scuole di ogni ordine e grado delle scuole; siccome la stessa è incaricata di questo settore dal 01/09/2023 e ha riportato una valutazione positiva del suo operato;

constatato che in data 26.06.2024 la sig.ra Claudia Rubatscher ha dichiarato che non sussistono nei suoi confronti delle cause di inconferibilità di questo incarico previste dal decreto legislativo n. 39/2014

la Direttrice provinciale Scuole ladine

decreta:

di conferire all'insegnante Claudia Rubatscher, nata il 17/08/1966 a Marebbe, docente di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato, l'incarico di ispettrice per l'ambito del plurilinguismo nelle scuole di ogni ordine e grado delle scuole ladine presso la Direzione provinciale Scuole ladine con esonero totale dall'insegnamento dal 01/09/2024 – 31/08/2025.

Il presente incarico viene conferito per il

Zeitraum 01.09.2024 bis zum 31.08.2025 erteilt, und kann laut Art. 1 des oben genannten LKV für die Inspektoren/Inspektorinnen vorzeitig aufgelöst werden.

Die Inspektorin verpflichtet sich, alle Aufgaben wahrzunehmen, die für dieses Berufsbild in den einschlägigen Bestimmungen, insbesondere in der Anlage A des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen vom 22. April 2008, vorgesehen sind.

Unvereinbarkeit

Die Inspektorin erklärt unter eigener Verantwortung, dass sie in keinem anderen öffentlichen oder privaten Dienstverhältnis steht und dass keine der im Artikel 53 des Legislativdekretes Nr. 165/2001, im Artikel 508 des Legislativdekretes Nr. 297/1994 und im Legislativdekret Nr. 39/2013 angeführten Unvereinbarkeitsgründe vorliegen. Andernfalls verpflichtet sie sich, eine Erklärung abzugeben, dass die beiden Dienstverhältnisse gemäß Art. 1, Absätze 56 und 58 des Gesetzes 662/96 vereinbar sind, bzw. dass sie für das neue Dienstverhältnis optiert.

Rechtsstatus und Besoldung

1. Das Arbeitsverhältnis ist vom Artikel 25 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, und vom Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2000-2003 vom 3. Oktober 2002, abgeändert und ergänzt mit dem Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008 geregelt.

2. Die Besoldung wird von dem im Absatz 1 genannten Landeskollektivvertrag geregelt.

3. Die Landesfunktionszulage wird gemäß Artikel 3 Absatz 1 des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-

periode dal 01/09/2024 fino al 31/08/2025, salva la risoluzione anticipata prevista dall'art. 1 del succitato CCP Ispettori/ispettrici quindi direi dei sopra citati

L'ispettrice si impegna ad eseguire i compiti e le mansioni previsti per il medesimo profilo professionale dalle disposizioni in materia, in particolare dall'allegato A al contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo del 22 aprile 2008.

Incompatibilità

L'ispettrice dichiara, sotto la sua personale responsabilità, di non avere altri rapporti di impiego pubblico o privato e di non trovarsi in alcuna delle situazioni di incompatibilità richiamate dall'articolo 53 del D.L.vo n. 165/2001, dall'articolo 508 del D.L.vo n. 297/1994 e dal D.L.vo n. 39/2013. In caso contrario, dovrà essere espressamente presentata la dichiarazione di compatibilità dei due posti di lavoro in base all'art. 1, comma 56 e 58 della legge 662/96 o di opzione per il nuovo rapporto di lavoro.

Stato giuridico e trattamento economico

1. Il rapporto di lavoro è disciplinato dall'articolo 25 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e dal Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2000-2003 del 3 ottobre 2002, modificato ed integrato dal Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008.

2. Il trattamento economico è determinato dal Contratto collettivo di cui al comma 1.

3. L'indennità di funzione provinciale è calcolata ai sensi dell'articolo 3, comma 1, del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008 mediante

2008 vom 22. April 2008 unter Anwendung des Koeffizienten 1,4 berechnet.

4. Die mit dieser Maßnahme zusammenhängenden Ausgaben werden den Kapiteln U04021.5880, U04021.5910 und U04021.5111 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2024 und den entsprechenden Kapiteln der folgenden Haushalte angelastet.

5. Die Bestimmungen dieses Artikels gelten vorbehaltlich der Neuerungen durch die nachfolgenden Kollektivverträge.

Rechtsstreitigkeiten

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die dieses Dienstverhältnis betreffen, ist das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex

Die Daten werden von der Schule und der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, in ihrer Funktion als Rechtsinhaber der Daten, auch in elektronischer Form, für die Verwaltung des Arbeitsverhältnisses verarbeitet. In der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol sind die Direktoren der Abteilungen 18 und 4 verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten auch laut der EU-Verordnung 2016/679. Der Inspektorin stehen die Rechte gemäß Art. 7-10 des Lgs.D. Nr. 196/2003 zu.

l'applicazione del coefficiente 1,4

4. La spesa derivante del presente provvedimento viene imputata ai capitoli U04021.5880, U04021.5910 e U04021.5111 del bilancio finanziario gestionale 2024 della Provincia autonoma di Bolzano nonché ai corrispondenti capitoli degli esercizi successivi.

5. Le disposizioni di questo articolo valgono salvo eventuali modifiche a seguito di contratti collettivi successivi.

Controversie

Tutte le controversie relative a questo rapporto di lavoro sono di competenza del giudice ordinario in funzione di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del Codice di procedura civile la domanda giudiziale può essere preceduta da un tentativo di conciliazione. Inoltre, ai sensi dell'articolo 412 del Codice di procedura civile può essere conferito il mandato per la risoluzione arbitrale della controversia.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali

La scuola e la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, in quanto titolari del trattamento, tratteranno i dati, anche in forma elettronica, per la gestione dei rapporti di lavoro. I direttori delle Ripartizioni 18 e 4 della Provincia Autonoma di Bolzano sono responsabili del trattamento dei dati personali anche secondo il regolamento europeo 2016/679. L'ispettrice gode dei diritti di cui agli articoli 7-10 del D.L.vo 196/2003.

Die Landesdirektorin Ladinische Kindergärten und Schulen / La Direttrice provinciale Scuole ladine

Edith Ploner





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	STUFLESSER MATHIAS	31/07/2024
Die Bildungs- und Kulturdirektorin La Direttrice per Istruzione, Formazione e Cultura	PLONER EDITH	05/08/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Mathias Hieronymus Stuflessner
codice fiscale: TINIT-STFMHS70A27Z102C
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 27147104
data scadenza certificato: 07/05/2027 00.00.00
Am 09/08/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Edith Ploner
codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 27893384
data scadenza certificato: 07/05/2027 00.00.00
Copia prodotta in data 09/08/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum
05/08/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione
Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma